

NEWSLETTER OF THE EARLY SLAVIC STUDIES ASSOCIATION
Volume 2, Number 1, April, 1989

MINUTES OF THE MEETING OF THE EARLY SLAVIC STUDIES ASSOCIATION
Honolulu, November 20, 1988

In the absence of the President, the meeting was called to order at 5:08 by Benjamin Uroff, Vice-President of the Association. Twenty-eight members were in attendance. The minutes of the previous meeting of the Association were accepted as published in the Newsletter. The Secretary-Treasurer reported that paid memberships had reached ninety and that the Association had a balance of \$482.17 in its interest-bearing checking account. The healthy financial status of the group was the result of the generosity of the University of Maryland which covered the expenses of the Association during its first year of existence. The meeting voted unanimously to instruct the Secretary-Treasurer of the Association to write a note of thanks acknowledging the indebtedness of the ESSA to the University of Maryland for its aid. The Secretary-Treasurer also asked that members submit to him the names and addresses of scholars and institutions outside North America to be solicited for subscriptions to the Newsletter or to whom a courtesy subscription should be extended.

The Newsletter Editor, Eve Levin, reported on the Association's publication. She asked that members send her copies of programs of interest to medieval Slavists and bibliographical citations of their publications as well as notes on their work in progress for inclusion in the Newsletter.

George Majeska reported on the plans of the Committee on Centers and Regional Associations of the Medieval Academy of America for instituting a three-year program to bring medievalists who deal with Eastern Europe into smaller colleges and communities for a few days in order to spread knowledge of our field. The meeting authorized Majeska to represent the ESSA in negotiations with CARA and in writing grant proposals in connection with such a "Visiting Early Slavist Program."

A number of announcements made from the floor under the rubric of "new business" are listed below in the "Announcements" section of the Newsletter. The business part of the meeting closed at 5:40 p.m. and the assemblage turned to the scheduled round-table discussion of the current status of American Muscovite studies. George Majeska chaired the panel which was composed of Professors Kleimola, Langer, Lenhoff, Levin, and Worth. As expected, the comments of the panelists drew a vibrant response from the audience.

Respectfully submitted
G. Majeska, Secretary-Treasurer

The next gathering of the Early Slavic Studies Association will be held at the AAASS meeting in Chicago, November 2-5. A panel discussion of the status of early Slavic studies for the period before 1200 will follow a brief business meeting.

BRITISH EARLY SLAVIC STUDIES GROUP

The Slavonic and East European Medieval Studies Group, which is affiliated to the British Association for Soviet, Slavonic and East European Studies, was set up in 1974 to promote medieval studies of the Slavonic and East European area by regular meetings to read and discuss papers; by encouraging contacts with Byzantine and West European medievalists and with organizations of medievalists in Britain and abroad; and by sponsoring the collection of information about Slavonic and East European manuscripts, early printed books and artefacts in Britain. For the Group's purposes 'medieval' is taken to extend at least to the end of the 17th century.

SEEMSG currently has 54 members, in Britain, Western and Eastern Europe and America. They normally meet twice a year, in November and March/April, to hear three or four papers. Abstracts of papers can be published in the periodical Polata knigopis'naja. Several longer conferences have also been organized: a colloquium on Early Protestantism in Eastern Europe, Cambridge, 15-18 July 1984 (papers published in Polata knigopis'naja, No. 16, 1987); the Methodius Conference in collaboration with the School of Slavonic and East European Studies, London, 8-10 November 1985; and a conference on the Conversion of the East Slavs to Christianity, London, 12-14 July 1988. On the last occasion a special session was held to mark the publication of the Anne Pennington Union Catalogue of Cyrillic Manuscripts in British and Irish Collections, a compilation initiated and carried out by members of SEEMSG.

At present the Chairman of SEEMSG is Dr. S. Franklin (Clare College, Cambridge CB2 1TL, England) and the Secretary-Treasurer is Dr. C. M. MacRobert (Lady Margaret Hall, Oxford OX2 6QA, England). The annual subscription to SEEMSG is L 2.

Mary MacRobert

ANNOUNCEMENTS

The IV World Congress for Soviet and East European Studies will meet in Harrogate, England, July 21-26, 1990. The Program Committee is actively seeking contributions on pre-modern topics; Prof. John Fine, Department of History, University of Michigan, Ann Arbor, MI 48109, serves on the Program Committee.

The Joint Committee on Soviet Studies of the SSRC and ACLS is planning a workshop during the summer of 1990 on ways to develop early Russian studies. The focus of this meeting will be explaining early Russian literature and culture and the methodologies that entails. Some twenty participants, including some graduate students and new Ph.D.'s, are envisaged. For more information contact Prof. Nancy Kollmann, Department of History, Stanford University, Stanford, CA 94305.

The Russian and East European Center of the University of Illinois Summer Research Laboratory is focusing on Muscovite history the week of June 12-19. Contact Prof. Benjamin Uroff, Dept. of History, University of Illinois, Urbana, IL 61801.

The XVIII International Congress of Byzantine Studies will meet in August 8-15, 1991, on the campus of Moscow State University. There will be special sessions on Byzantine relations with the Slavs, with Russia in particular, and with the Caucasus. To be put on the mailing list for information about the Congress, apply to George Majeska, Department of History, University of Maryland, College Park, MD 20742.

The Ohio State University Press is soliciting manuscripts in medieval Slavic studies to form part of its new publication program in the Russian and East European area. Address inquiries to Alex Holzman, Acquisitions Editor, Ohio State University Press, 180 Pressey Hall, 1070 Carmack Road, Columbus, OH 43210-1002. The Press is also offering a prize of \$2500 for the best manuscript, in any discipline, on women's lives and experiences. Original works of interpretive scholarship (monograph length) from the humanities, social sciences, and the natural sciences are welcome. Manuscripts submitted to the competition must be previously unpublished and not under consideration at another press. An interdisciplinary committee of scholars will choose the winning manuscript, which will be published by the Ohio State University Press. Manuscripts for the 1990 prize must be submitted by Sept. 1, 1989. Manuscripts and author vitae should be sent to Charlotte Dihoff, Helen Hooven Santmyer Prize Committee.

THIRD INTERNATIONAL HILANDAR CONFERENCE

Fifty-five scholars gathered from thirteen countries to participate in the Third International Hilandar Conference in Belgrade, Yugoslavia, March 27-30, 1989. The topic of the conference was "The Study of Medieval South Slavic Manuscripts." The conference was co-sponsored by the Resource Center for Medieval Slavic Studies at the Ohio State University and the Serbian Academy of Sciences and Arts.

The conference was a great success, with scholarly papers of the highest caliber presented on a variety of topics. Only one session was held at a time, giving participants the opportunity to hear all the reports presented. The reports--on manuscript and textual studies (often of Hilandar manuscripts), paleography (especially watermark studies and analysis of scribal hands), music, manuscript ornamentation, linguistics, scribes of Hilandar Monastery, hymnography, liturgics, among others--were highly interrelated.

About three-fourths of the papers were presented in Serbian; the rest were read in Russian, English, or French. Brief summaries were provided for many of the papers. Eve Levin has copies of the summaries for those papers marked with an asterisk (*), and will gladly provide them upon request. Revised versions of the papers will be published in Hilandarski zbornik.

The conference made news in Belgrade papers every day, despite the fact that this period was marked by major political events, including the adoption of a new constitution by the Republic of Serbia and continuing unrest in Kosovo. The first newspaper report noted the somewhat surprising fact that the majority of conference papers were made by women.

The conference closed with a tribute by Academic Pavle Ivić to Professor Mateja Matejić, retiring Director of the Resource Center for Medieval Slavic Studies and Academician Dimitrije Bogdanović, now deceased. Both were commended for their lifelong efforts to increase knowledge and awareness of the medieval Slavic past. Professor Mario Capaldo then announced--in Latin and Old Church Slavonic--that the Fourth International Hilandar Conference will be held in Rome, Italy, in 1991.

Predrag Matejić and Eve Levin

ПРОГРАМ

Уторак, 28. март 1989.
8.30

ОТВРАЊЕ НАУЧНОГ СКУПА

I

Председавају: МАТЕЈА МАТЕЈИЋ И ПАВЛЕ ИВИЋ

- * Leon Twardog
TWEENTY YEARS OF THE NILANDAR RESEARCH PROJECT
- * Радка Владичић-Булатова
ЗАБОРАВЉЕНИ РУКОПИС ИЗ ГРИГОРОВИЧЕВЕ ЗБИРКЕ – КЊИГА ЦАРСТАВА ИЗ 1418. ГОДИНЕ
- * Аниша Назор
ПРОУЧАВАЊЕ ХРВАТскоГЛАГОЉских РУКОПИСА У ПОСЛИЕРАТНОМ РАЗДОБЉУ
- Gerhard Birkfellner
ХИЛАНДАРСКИ РУКОПИСИ У БЕЧУ
- Alexander Naumow
ХИРИЛСКИ РУКОПИСИ У ПОЉСКОЈ И ЈУЖНОЈ СЛОВЕНИ
- * Мирослава Гроздановић-Парић
РАД НА ФИЛИГРАНОЛОШКОМ АЛБУМУ ХИРИЛСКИХ РУКОПИСА МАНАСТИРА ХИЛАНДАРА
- * Предраг Матејић
АТРИБУЦИЈА РУКОПИСА КРОЗ АНАЛИЗУ ХАРТИЈЕ – ХИЛАНДАР У XIV ВЕКУ
- * Љупка Васиљев
РУКОПИСИ НИКОЛА ИЗ ДАЛШЕ

Moche Alibauer
BETWEEN NILANDAR AND ST. CATHERINE'S MONASTERY ON MOUNT SINAI (TO THE HISTORY OF SOME SERBIAN MANUSCRIPTS)

Александра Јурић и Георги Мичева
ЈУЖНОСЛОВЕНСКИ РУКОПИСИ ИЗ ФОНДОВА БИБЛИОТЕКЕ „ЕЛЕНА И ИВАН ДУЧЕВИ“

Дискусија

Среда, 29. март 1989.
16.00

IV

Председавају: Ф. В. МАРЕШ И ПРИБИСЛАВ СИМИЋ

- * Матеја Матејић
ХИМОГРАФСКИ ЛИК СВ. САВЕ
- Прибислав Симић
СТРУКТУРА ЛИТУРГИЈЕ СВ. ПЕТРА
- * Mary McRobert
ПРОБЛЕМ ПРОУЧАВАЊА "СВЕТОГОРСКЕ" РЕДАКЦИЈЕ ПСАЛТИРА У ЈУЖНОСЛОВЕНСКИМ РУКОПИСИМА
- Frantisek Vacilav Mareš
ОЧЕНАШ У СИНАЈСКОМ ПСАЛТИРУ
- * Борис Даниленко
СПОМЕНИ НА СРПСКЕ СВЕТИТЕЉЕ У ПРАКСИ БОГОСЛУЖЕЊА У РУСКОЈ ЦРКВИ
- David Robinson
СРПСКИ СЛУЖАБНИЦИ XIV И XV ВЕКА
- * Биљана Јовановић-Стојчевић
О ПРИПРЕМИ ИЗДАЊА СРПСКОГ ПАРИМЕЛНИКА
- * Татјана Суботић-Голубовић
УПОРЕДНА ИСТРАЖИВАЊА СТРУКТУРЕ СРПСКИХ И ГРЧКИХ МИНЕЈА СТАРИЈЕГ ПЕРИОДА
- Божидар Рајков
ХИЛАНДАРСКА КОНДИКА XVIII ВЕКА

Дискусија

Program of the Third
International Hilandar
Conference, Belgrade,
Yugoslavia.

Уторак, 28. март 1989.
16.00

II

Председавају: SUZY DUFRENNE и ВОИСЛАВ ЂУРИЋ

- * Димитрије Стефановић
СТИХИРЕ У ЧАСТ СРПСКИХ СВЕТИТЕЉА У ХИЛАНДАРСКИМ НЕУМСКИМ РУКОПИСИМА
- Андреја Јаковљевић
ОПИС МУЗИЧКИХ РУКОПИСА МАНАСТИРА ХИЛАНДАРА
- * Данила Петровић
НЕУМСКИ МУЗИЧКИ РУКОПИС МАНАСТИРА ЛАВРЕ / Е – 10/
- * Гордана Бабић-Ђорђевић
ПОРЕКЛО ТЕРАТОЛОШКИХ ИНИЦИЈАЛА У СРПСКИМ РУКОПИСИМА ИЗ XIII ВЕКА
- Suzy Dufrenne
LES MINIATURES SLAVES DU SUD A LA FIN DU MOYEN AGE DANS LE CONTEXTE BYZANTIN
- * Војислав Ђурић
МИНИЈАТУРЕ ВАТОПЕДСКОГ ЧЕТВОРОЈЕВАНЂЕЉА БР. 937 И ЊИХОВИ СЛИКАРИ
- Rainer Stichel
DIE MINIATUREN DES MÜNCHENER SERBISCHEN PSALTERS (COD. SLAV. MONAC.) ZUR ZWEITEN BIBLISCHEN ODE. IHRE STRUKTUR UND BEDEUTUNG
- * Сретен Петковић
МИНИЈАТУРИСТИ СРПСКИХ РУКОПИСА XVII ВЕКА

Дискусија

Четвртак, 30. март 1989.
8.30

V

Председавају: В. М. ЗАГРЕБИН И ГОРДАНА БАБИЋ-ЂОРЂЕВИЋ

- * Елена Коцева
"SYGNAL LETTERS", ABBREVIATIONS AND LIGATURES, AND SEGMENTATION AS ANALYTICAL TOOLS FOR MANUSCRIPT DESCRIPTION, EXPERIMENTAL DATA
- * Милорад Живојиновић
ГРЧКИ АКТИ У СРПСКОМ ПРЕВОДУ
- * Eve Levin
THE TREBNIK AS A SOURCE FOR SOCIAL HISTORY
- Вјеслава Михајловић Загребин
ПЕРИОДИЗАЦИЈА УПОТРЕБЕ НАПРЕДНИХ ЗНАКОВА У СРЕДЊОВЕКОВНИМ РУКОПИСИМА И НАПРЕДНИ ЗНАЦИ У КИЈЕВСКИМ ГЛАГОЉСКИМ ЛИСТОВИМА
- * Лукија Церкић
РАД НА ПАЛЕОГРАФСКОМ АЛБУМУ ХИРИЛСКИХ РУКОПИСА БИБЛИОТЕКЕ МАНАСТИРА ХИЛАНДАРА
- * Милош Петровић
ПОПИС ПАТРИЈАРХА СПИРИДОНА НА „ЛИСАНИЈУ“ ИЗ 1380. ГОДИНЕ И НАЗИВ „ТРИСЕПИСКОПОС“
- * Нада Стојичић
ХИЛАНДАРСКИ ПИСАР АВЕРОКИЈЕ
- * Катарина Мано-Зиси
АНАГНОСТ ЈОВАН, ХИЛАНДАРСКИ ПИСАР ДРУГЕ ПОЛОВИНЕ XIV ВЕКА
- * Биљана Марковић
АГРАФИЈА ОДНОСИ У СРЕДЊОВЕКОВНОЈ СРБИЈИ ПРЕМА ХИЛАНДАРСКИМ РУКОПИСИМА ЗЕМЉОРАДНИЧКОГ ЗАКОНИКА И ЗАКОНИКА ЦАРА ЛУСТИЈАНА
- * Њонислава Радосавић
ЕМБРИОЛОШКИ ОДЛОМАК У РУКОПИСУ КИРИЛОБЕЛАЗЕРСКОГ МАНАСТИРА XII / 223 а – 226/

Дискусија

Среда, 29. март 1989.
8.30

III

Председавају: АЛЕКСАНДАР МЛАДЕНОВИЋ И JERZY RUSEK

Francis Thomson
THE QUOTATIONS OF EPHRAEM THE SYRIAN'S PARAESEES IN THE EARLY RUSSIAN PATERICON

Александар Младеновић
НАПОМЕНЕ О СРПСКОСЛОВЕНСКОМ ЈЕЗИКУ У НЕКИМ СПОМЕНИЦИМА ИЗ ЈУЖНЕ СРБИЈЕ ДРУГЕ ПОЛОВИНЕ XVI ВЕКА

Херта Куна
ЈАТ У ПАПТЕЛМОМОВОМ АПОСТОЛУ / ФОНОЛОШКЕ ЗАМЕНЕ И ГРАФИСКА УПОТРЕБА/

* Mario Capaldo
CONTRIBUTI ALLO STUDIO DELLE COLLEZIONI AGIOGRAFICO-OMILETICHE IN AREA SLAVA

Jerzy Rusek
О БУГАРСКОМ ПРЕВОДУ НИКОНОВИХ ПАНДЕКТА / РУК. ИЗ ЈЕГЕРОВЕ ЗБИРКЕ БР. 1/

* Драгана Малић
ЦРКВЕНОСЛОВЕНСКА ЈЕЗИЧНА ТРАДИЦИЈА У ХРВАТСКИМ ЛАТИНИЧНИМ РУКОПИСИМА XIV СТОЉЕТА

* Љубиша Штаљанин-Ђорђевић
ПРАВЕЊЕ ПОЈАВА ГОВОРНОГ ЈЕЗИКА ПРИЛИКОМ РАДА НА ОПИСУ СРПСКИХ СРЕДЊОВЕКОВНИХ РУКОПИСА

* Wolfgang Steininger
СИМБОЛИКА СВЕТА И БОЈА У СРПСКОЈ СРЕДЊОВЕКОВНОЈ ЖИТИЈНОЈ ТРАДИЦИЈИ

* Лидија Спасева
МЕСТОТО И УЛОГАТА НА МАКЕДОНСКИТЕ СРЕДЊОВЕКОВНИ РАКОПИСИ

Јасмина Грковић
О СЛОЖЕНОМ ФУТУРУ У СТАРОСЛОВЕНСКОМ ЈЕЗИКУ

Дискусија

Четвртак, 30. март 1989.
16.00

VI

Председавају: АНГЕЛИНА МИЧЕВА И РАДОМИЛА МАРИНКОВИЋ

- Вера Јерковић
О ИЗДАВАЊУ СТАРИХ СРПСКИХ СПОМЕНИКА
- * Димитрије Калезић
О МОГУЋНОСТИ ДА ЈЕ СВ. САВА АУТОР НОМОКАНОНА
- * Charles Gribble
ОДНОСИ МЕЂУ ЖИТИЈЕМ ИФОНТА У ХИЛАНДАРСКОМ РУКОПИСУ БР. 742 И ДРУГИМ РУКОПИСИМА
- * Димитрије Е. Стефановић
НЕШТО О ОДНОСУ ЦРКВЕНОСЛОВЕНСКОГ ТЕКСТА АПОСТОЛА И ГРЧКОГ ТЕКСТА
- Ангелина Мичева
СЛОВА ИСАКА СИРИНА НА ПОСНИ ШИКЛУС У РУКОПИСНОЈ ЗБИРКИ МАНАСТИРА ХИЛАНДАРА
- Радмила Мариновић
НАСЛОВИ У СТАРИМ СРПСКИМ ПРОЗНИМ РУКОПИСИМА
- * Вера Стојчевска-Алтић
ТИКВЕШКИ РУКОПИС И ЊЕМУ СЛИЧНИ У ЈУЖНОСЛОВЕНСКОЈ СРЕДИНИ
- * Johannes Reinhart
СРПСКОСЛОВЕНСКИ ПРЕВОД ПОЛЕМИЧКИХ ТРАКТАТА ЈОВАНА VI КАНТАКУЗИНА ПРОТИВ МУХАМЕДАНАЦА И ЈЕВРЕЈА / БЕЧКИ СЛОВЕНСКИ РУКОПИС БР. 34/
- * Ангелина Мичева
ПРОУЧАВАЊЕТО И ИЗДАВАЊЕТО НА ЈУЖНОСЛОВЕНСКИТЕ ПОЛНИ АПРАКОСИ
- Радмила Ковачевић
ПРИЛОГ ПРОУЧАВАЊУ ПРОЛОШКОГ ЖИТИЈА СВ. САВЕ

Дискусија

PROFESSOR MATEJA MATEJIĆ RETIRES

Professor Mateja Matejić, Director of the Resource Center for Medieval Slavic Studies and Professor of Slavic and East European Languages and Literatures, retired from the Ohio State University on April 1. Beginning Autumn 1989 he will be appointed as a Senior Research Associate in the Resource Center and the Center for Medieval and Renaissance Studies at Ohio State. Dr. Predrag Matejić will succeed him as Acting Director of the Resource Center for Medieval Slavic Studies, while continuing to serve as Curator of the Hilandar Research Library.

Matejić is credited with the development and success of the Resource Center which evolved from the Hilandar Project. When he learned in 1970 that ancient manuscripts in the library of the Hilandar Monastery on Mt. Athos in Greece were in constant danger of being destroyed by earthquakes or fire, he and his chairman, Leon Twarog, were determined to preserve the manuscripts on microfilm. That summer Matejić and a photographer, Professor Walter D. Craig, went to Mt. Athos and photographed well over one hundred documents. Matejić returned in 1971 with his son, Predrag, to complete the project. Since that time, other manuscript collections have been added to the Hilandar collection, bringing the Center's total to nearly 2300. As Senior Research Associate, Matejić will continue to identify the manuscripts, develop a research manual and coordinate various projects and exchange programs for the Center.

Matejić earned a diploma from the Theological Seminary in Eboli, Italy, a B.A. degree from Wayne State University, and a Ph.D. from the University of Michigan in Russian and Serbo-Croatian. He also serves as parish priest of St. Stevan of Dechani Serbian Orthodox Church in Columbus. He recently received the Badge of Honor from the University of Sofia, and was awarded memberships in the Association of Writers in Bulgaria and the Association of Writers in Yugoslavia. The Patriarch of Bulgaria also honored him with the St. Clement decoration.

Excerpted from "Humanities Exchange," Newsletter of the College of Humanities at the Ohio State University. Written by Shari Lorbach.

LETOPIS'

Richard Bosley reports that he is working on an edition of the vita of St. Ignatij of Rostov. He published an article "A. A. Sachmatov's these einer verschollenen Vita des Heiligen Antonij," in Sprache und Literatur Altrusslands. Aufsatzsammlung. (Studia slavica et baltica, vol. 8), Munster, 1987.

Brian Davies (Hamilton College) is working on a book about the colonization of Russia's southern frontier, 1635-1700.

Martin Dimnik (Pontifical Institute, Toronto) reports the publication of two articles: "The 'Testament' of Iaroslav 'The Wise': A Re-Examination," Canadian Slavonic Papers, 29:4 (1987), 369-386; "Oleg Svyatoslavich and His Patronage of the Cult of SS. Boris and Gleb," Mediaeval Studies, 50 (1988), 349-370. He is studying the princes of Chernigov (1055-1247) and will report his results in a two part book.

Thomas Eekman (UCLA) has three articles forthcoming in Poland: "Some Notes on Jan Kochanowski's Syntax" (for the Kochanowski volume edited by Prof. J. Blonski); "Jan Kochanowski and Marnix van St. Aldegonde," (in the Proceedings of the Kochanowski Conference, Warsaw, 1984); and "Inversion in Latin

and Polish Poetry" (in the festschrift for Prof. Janusz Pelc). He continues to work on the style and syntax of 16-17th century Slavic poets.

Patricia Kennedy Grimsted (Harvard) continues to study archives in the Soviet Union and Eastern Europe.

Borys Gudziak (Harvard) is studying ecclesial reform in the Ukraine and Belorussia at the end of the 16th century. In 1988, he received an IREX Language Training Grant to study at Kiev State University; in 1989, he received IREX and Fulbright grants for research in Poland and Italy. He would be grateful for any leads on unpublished source material illuminating the activity of Greeks in the Ukraine and Belorussia at the end of the 16th century.

Robert L. Hafer (U.S. Dept. of State) is researching the origins of Kievan Rus' with a thesis at the University of Maryland on Tmutorokan and the Varangians.

Walter K. Hanak (Shepherd College) is scheduled to present the paper "Carolingian and Byzantine Entry into Pre-Cyril and Methodian Great Moravia," at the annual meeting of the Medieval Academy of America in Madison, Wisconsin in April 1989. He is working on a monograph on the Great Moravian Empire.

Paul Hollingsworth is currently preparing a volume of translations of medieval Rus' hagiographic texts.

Gail Lenhoff (UCLA) researches the lives of the saints of northeast Rus'. Her book The Martyred Princes Boris and Gleb: A Socio-Cultural Study of the Cult and the Texts will be published by UCLA Slavic Studies. She also has an article forthcoming: "The Notion of 'Uncorrupted Relics' in Early Russian Culture," in Christianity and its Role in the Culture of the Eastern Slavs, ed. Boris Gasparov and Robert P. Hughes; vol. 1: From Kievan Rus' to the Seventeenth Century: History, Language, and Ideology.

George Majeska (History, Maryland), Secretary-Treasurer of the ESSA, has recently published "Russia's Perception of Byzantium after the Fall," The Byzantine Legacy in Eastern Europe, ed. L. Clucas (Boulder, 1988), 19-31, and "Russia: The Christian Beginnings," The Millennium: Christianity and Russia, A.D. 988-1988, ed. A. Leong (University of Oregon Press, 1989), 13-28. During the 1988-89 academic year he is a Fellow of the Dumbarton Oaks Byzantine Research Center where he is preparing a new edition of Archbishop Anthony of Novgorod's Kniga Palomnik to be accompanied by an English translation and extensive commentary. He is President of the U.S. National Committee for Byzantine Studies.

James J. McShane (Indiana University) is studying Scandinavian-Slavic relations during the Middle Ages.

David Miller (Roosevelt University) has published a review article on "The Kievan Principality in the Century before the Mongol Invasion: An Inquiry into Recent Research and Interpretation," Harvard Ukrainian Studies, 10 (1986), 215-240. He is also the author of "Official History in the Reign of Ivan Groznyi and Its Seventeenth Century Imitators," in the special issue of Russian History (vol 14, 1987), 333-360: Ivan the Terrible, ed. Richard Hellie.

Gregory A. Myers (University of British Columbia) is deciphering Russian Kondakarian musical notation. An article on this subject "The Blagoveshchensky Kondakar: A Russian Musical Manuscript of the 12th Century," appeared recently in Cyrrillomethodianum 11 (1987). Another article, "The Survival of

the Constantinopolitan All-Chanted Office in Kievan Rus," appears in the Acts of the International Congress of the Musica Antiqua Europae Orientalis, Bydgoszcz, Poland.

Olga B. Nedeljković (University of Illinois at Chicago) published "Jazykovye urovni i xarakternye čerty diglosii v srednevekovyx tekstax pravoslavnyx slavjan," in American Contributions to the Tenth International Congress of Slavists, I, Linguistics, ed. Alexander M. Schenker (Columbus, 1988), 265-300.

G. Edward Orchard (University of Lethbridge) has completed a translation of Conrad Bussow's Verwirrter Zustand des Russischen Reichs, written ca. 1612-1617. He hopes to travel to the Soviet Union and Germany to examine extant manuscripts. He has also been working on a AIP Soloviev translation; volume 14 has appeared, and volume 15 is completed.

Uli Schamiloglu (Indiana University) received an ACLS Fellowship for Recent Recipients of the Ph.D. and a Bernadotte E. Schmitt grant from the American Historical Association for research on the social organization of the Golden Horde, and to publish Turkic-language sources for the history of the Golden Horde and its successor states.

T. Allan Smith (Pontifical Institute, Toronto) will be publishing his D. theol. dissertation "The Volokolamskiy Paterik: A Study, Translation and Commentary."

Kathryn G. Waldo (George Washington University) is a graduate student studying the origins of classical horsemanship.

Edward V. Williams (University of Kansas) participated in several observances of the Millenium of the Baptism of Rus' this year. He presented a paper at the Library of Congress, entitled "Aural Icons of Orthodoxy: The Sonic Typology of Russian Bells." He also lectured at Emory University and the University of Missouri--Kansas City on "The Bronze Voice of Orthodoxy: Bell Motifs in Russian Literature and Music."

TO SUBMIT MATERIAL FOR THE NEWSLETTER, fill out the form below and send it to **Eve Levin, Newsletter Editor, Department of History, Ohio State University, Columbus, OH 43210.**

NAME	TELEPHONE
DEPT	INSTITUTION
MAILING ADDRESS (if different from sticker)	
CURRENT RESEARCH PROJECT	
MATERIAL FOR NEWSLETTER (PUBLICATIONS, AWARDS, QUERIES, ETC.)	

TO JOIN THE EARLY SLAVIC STUDIES ASSOCIATION, fill out the form above and return it to **George Majeska, History Department, University of Maryland, College Park, MD 20742.** Make checks for dues (\$5.00 per year--North America; \$7.00--non-North America) payable to "George Majeska, Treasurer." If you have changed your address please inform the Secretary-Treasurer.

BIBLIOGRAPHY

Academician D. S. Likhachev is the editor of the first fascicle of Slovar' knizhnikov i knizhnosti drevnei Rusi (Leningrad: Nauka, 1987). The first vypusk of this collaborative work of the Institute of Russian Literature/Pushkinskii Dom covers literature (in its broadest definition) of the 11th to the first half of the 14th c. Its attempt to summarize the current status of scholarship on the many subjects covered and to bring the bibliographies up to date makes it a valuable reference tool.

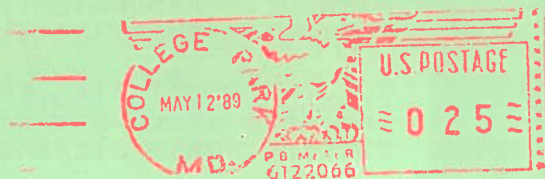
Aurora Publishers announces the facsimile reproduction of the Ostromir Gospel (1056-57). N. Rozov authored the introduction. The book is printed in a tirage of 5000. The price is 240 rubles. To order, contact Sergey Nizovtsev, Director of Foreign Trade, "Aurora," 7/9 Nevsky Prospekt, 191065 Leningrad, USSR.

The Secretary-Treasurer is compiling a list of names and addresses of scholars and institutions active in the early Slavic field outside North America that might be interested in joining the Association or receiving the Newsletter. This is the final issue of the NEWSLETTER being sent to the general North American mailing list. American and Canadian scholars who have not signified their intention to join the Association by paying their dues for the 1988-89 academic year will be dropped from the list.

EARLY SLAVIC STUDIES ASSOCIATION

Horace G. Lunt, President Benjamin Uroff, Vice-President
George Majeska, Secretary-Treasurer Eve Levin, Newsletter Editor

Early Slavic Studies Association
History Department
University of Maryland
College Park, MD 20742
USA



Prof. Isolde Thyrêt
Department of History, DP-20
University of Washington
Seattle, WA 98195